

ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ Α Το Εργαστήρι του Συγγραφέα (Ελληνικά)

Χρύσα Σπυροπούλου συγγραφέας, κριτικός λογοτεχνίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Τα βήματα του συγγραφέα από τη στιγμή που θα ανοίξει τον υπολογιστή ή πάρει το μολύβι στο χέρι, για να αρχίσει να γράφει.
- Θα παρατεθούν τα στάδια και οι κανόνες που ακολουθούνται για τη συγγραφή μιας αστυνομικής ιστορίας, ενώ στο τέλος θα δοθεί η δυνατότητα στα παιδιά να «σχεδιάσουν» τη δική τους ιστορία.

Συμμετέχοντες - μαθητές ηλικίας 13 - 15

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ Β Οδυσσέας Ελύτης - η Θάλασσα, η Παρθένος και η Ελλάδα (Αγγλικά)

Ruxandra Cesereanu καθηγήτρια, ποιήτρια, κριτικός λογοτεχνίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Θα αναλυθεί η μορφή και το ύφος δυο ποιημάτων του Οδυσσέα Ελύτη και στη συνέχεια θα ζητηθεί από τους φοιτητές να γράψουν το δικό τους ποίημα.

Συμμετέχοντες - νεαροί ηλικίας 18 - 23

ΕΚΔΗΛΩΣΗ Διαβάζω στα Παιδιά (Ελληνικά)

Η συγγραφέας **Ελλν Παιονίδου** διαβάζει σε παιδιά ηλικίας 4 - 8

Η συμμετοχή στα εργαστήρια και τις εκδηλώσεις είναι δωρεάν

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Λίλη Μιχαηλίδου: info@lilymichaelides.com, τηλ: 99577006

Νόρα Χατζησωτηρίου: nora@ideogramma-cy.com, τηλ: 99678132



Olga Belzer (Ρωσία) (1971) Το 1993 αποφοίτησε ως δικηγόρος από το Κρατικό Πανεπιστήμιο της Perm. Το 2007, Έτος Ρωσικής Γλώσσας, κέρδισε το Δεύτερο Διαγωνισμό Ποίησης: «εγώ δεν θα αποχωριστώ ποτέ κανέναν!..» που προκηρύχθηκε από το Rozzarubeztsentr και την «Λογοτεχνική Εφημερίδα». Έχει εκδώσει τέσσερα βιβλία με ποιήματα: «Δευτέρα» (1996), «Μασκότ» (2006), «Άξονας» (2010), και «Γραμμή» (2012).



Nissim Calderon (Ισραήλ) Είναι δοκιμιογράφος. Γράφει για την εβραϊκή λογοτεχνία, και κυρίως για την εβραϊκή ποίηση. Έχει δημοσιεύσει έξι βιβλία, ενώ αρθρογραφεί σε ισραηλινά λογοτεχνικά περιοδικά, εφημερίδες και ιστοσελίδες. Σε ένα από τα βιβλία του περιγράφεται η πολυφωνία της ισραηλινής κοινωνίας και λογοτεχνίας. Το τελευταίο του βιβλίο εξετάζει τις αλλαγές στην ισραηλινή ποίηση τα τελευταία 30 χρόνια και τους νέους συσχετισμούς μεταξύ ποίησης και μουσικής ροκ. Δραστηριοποιείται σε οργανώσεις για την ισραηλινο-παλαιστινιακή ειρήνη και την κοινωνική δικαιοσύνη στο Ισραήλ. Διδάσκει στο Πανεπιστήμιο Ben Gurion στη Negev.



Massimo Camelos (Ιταλία) (1969) Μετά την απόκτηση μεταπτυχιακού διπλώματος στη Θεωρία της Λογοτεχνίας από το Πανεπιστήμιο της Ρώμης, εργάστηκε ως δάσκαλος και, στη συνέχεια, σε διεθνείς οργανισμούς (OSCE - Οργανισμός για την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη, και στην ΕΕ). Το 2001 προσλήφθηκε στην Ιταλική Υπηρεσία Εξωτερικών, υπηρετώντας σε Νέα Ζηλανδία, Κύπρο και Ιράκ. Έχει έντονο ενδιαφέρον για την λογοτεχνία, ιδιαίτερα την ποίηση. Μερικά από τα ποιήματά του έχουν δημοσιευθεί σε λογοτεχνικά περιοδικά, στα ελληνικά και αγγλικά.



Ruxandra Cesereanu (Ρουμανία) (1963) Ποιήτρια. Είναι Αναπληρώτρια Καθηγήτρια στη Σχολή Γραμμάτων (Τμήμα Συγκριτικής Λογοτεχνίας) και συντάκτρια στο πολιτιστικό περιοδικό «Steaua», στο Cluj. Ανήκει στο προσωπικό του Κέντρου Μελέτης Φαντασίας (Phantasma), στο Cluj, είναι διευθύντρια της Μελέτης Ονειρικής Λογοτεχνίας και των Εργασιών Δημιουργικής Γραφής. Έχει εκδώσει δέκα βιβλία ποίησης, τέσσερα από τα οποία έχουν μεταφραστεί στα αγγλικά.



Lisa Suhair Majaj (ΗΠΑ/Παλαιστίνη) Το 2008, η ποιητική της συλλογή «Geographies of Light» τιμήθηκε με το βραβείο ποίησης Del Sol Press Poetry Prize. Έχει συν-επιμεληθεί τρεις τόμους λογοτεχνικών δοκιμίων για γυναίκες συγγραφείς από όλο τον κόσμο. Σήμερα διδάσκει ποίηση στο Πανεπιστήμιο Κύπρου.



Cecilia Davidsson (Σουηδία) (1963) Είναι γνωστή για τα διηγήματά της. Γράφει, συχνά με δραματικό και κιομοριστικό τρόπο, για την καθημερινότητα και τους λεγόμενους «συνθησιμένους» ανθρώπους που ζουν σήμερα στη Σουηδία, προσπαθώντας να εντοπίσει τι συμβαίνει κάτω από την επιφάνεια. Το πρώτο της βιβλίο, En avdessaätter (Μία από Αυτές τις Νύχτες), κέρδισε το πρώτο βραβείο για πρωτοεμφανιζόμενο λογοτέχνη το 1994. Έχει γράψει τρεις ακόμη συλλογές διηγημάτων, καθώς και δύο μυθιστορήματα. Γράφει επίσης βιβλία για παιδιά, συχνά μαζί με τη διδμή αδελφή της, που είναι εικονογράφος.



Manuel Forcano (Καταλονία, Ισπανία) (1968) Υπόχρεος σε ποιητές όπως ο Καβάφης και ο Yehuda Amichai, τον οποίο και έχει μεταφράσει στα καταλανικά, συχνά παρουσιάζει ιστορικά ή πολιτιστικά μοτίβα από την αρχαιότητα, τα οποία τελούν σε αντίθεση με τη χυδαιότητα του παρόντος. Μια περαιτέρω αντίθεση βρίσκεται μεταξύ της διάχυτης ευρυμάθειας των ποιημάτων του και της απλότητας του τόνου και των μορφών. Η αγάπη και η νοσταλγία για το έργο παρελθόν είναι δεσπόζοντα θέματα στην ποίησή του. Έχει λάβει πολλά βραβεία για το ποιητικό του έργο.



Gur Genc (Κύπρος) Γεννήθηκε το 1969 στην Πάφο. Μετά τη διαίρεση του νησιού το 1974, εγκαταστάθηκε με την οικογένειά του στη Μεσαορία, όπου και μεγάλωσε. Έζησε για πολλά χρόνια στην Τουρκία και την Αγγλία. Εκτός από ποιητής, είναι διηγηματογράφος, μεταφραστής, εκδότης και κηπουρός. Από το 1992 έχει εκδώσει 11 βιβλία.



Μαρία Ιωάννου (Κύπρος) Γεννήθηκε το 1982 στη Λεμεσό. Σπούδασε Αγγλική Φιλολογία στο Ηνωμένο Βασίλειο (MA 20th Century Lit, King's College London / BA English Lit, 1st Class, University of Reading). Έχει κερδίσει βραβεία τόσο σε τοπικούς όσο και διεθνείς διαγωνισμούς. Συχνά συνδυάζει τη γραφή της με άλλες μορφές τέχνης. Για τη συλλογή διηγημάτων «Η γιγαντιαία πτώση μιας βλεφαρίδας» (εκδόσεις Γαβριηλίδης, Αθήνα 2011) της έχει απονεμηθεί το Κρατικό Βραβείο Κύπρου στην κατηγορία Πρωτοεμφανιζόμενου Λογοτέχνη.



Πάμος Κουζάλης (Κύπρος) Γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1964. Σπούδασε Αρχαιολογία/Ιστορία της τέχνης στο Πανεπιστήμιο Αθηνών. Είναι κάτοχος μεταπτυχιακού τίτλου Κλασικών Σπουδών (Open University UK). Εργάζεται ως φιλόλογος στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Έγραψε στίχους τραγουδιών για θεατρικές παραγωγές και τηλεοπτικές σειρές. Έχει δημοσιεύσει δύο ποιητικές συλλογές: «Ραπτός Λόγος» (2003) και «Ένα» (2011).



Γιώργος Χριστοδουλίδης (Κύπρος) Γεννήθηκε το 1968 στην Μόσχα. Είναι κάτοχος μεταπτυχιακού στη δημοσιογραφία (Πανεπιστημίου Λομονόσοφ, Μόσχας). Εργάζεται ως δημοσιογράφος στη Λευκωσία. Για την πρώτη του λογοτεχνική δουλειά, «Ένια» (Ατέλεια, Λευκωσία, 1996) τιμήθηκε με το κρατικό βραβείο για νέους συγγραφείς. Για τη δεύτερη συλλογή του, «Ονειροτριβείο» (Γαβριηλίδης, Αθήνα, 2001) έλαβε το Κρατικό Βραβείο Ποίησης. Ποιήματά του έχουν μεταφραστεί στα αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά, βουλγαρικά, ισπανικά, πορτογαλικά, λιθουανικά, λεττονικά, τουρκικά κλπ. Η δουλειά του έχει παρουσιαστεί σε φεστιβάλ ποίησης ανά την Ευρώπη.



Herbert Maurer (Αυστρία) (1965) Είναι συγγραφέας και μεταφραστής. Εδώ και πολλά χρόνια εργάζεται ως γλωσσολόγος με θέμα την παλαιά και νέα λογοτεχνία της Αρμενίας. Δίνει συχνά διαλέξεις για τη σύγχρονη Αυστριακή λογοτεχνία σε διάφορα μέρη, συμπεριλαμβανομένου του Γερεβάν (Αρμενίας), ενώ είναι εμπνευστής διαφόρων φεστιβάλ. Η πρώτη του ανθολογία ως μεταφραστή καταπιάστηκε με τη σύγχρονη λογοτεχνία της Αρμενίας. Είναι συγγραφέας πολλών βιβλίων, μυθιστορημάτων, διηγημάτων, ποίησης και θεατρικών έργων.



John Michael Mouskos (Κύπρος / ΗΒ) Ζει και γράφει στο Hampstead του Λονδίνου. Η πρώτη του ανθολογία, “Autumn” (επιλογή ποιημάτων: Carrie Kapia) παρουσιάστηκε το Νοέμβριο του 2011 στο Society Club, στο Σόχο του Λονδίνου. Ήταν παραγωγός και σκηνοθέτης σε μια σειρά ποιητικών ταινιών και ντοκιμαντέρ. Είναι ο ιδρυτής του ετήσιου βραβείου Art for Life Prize, διεθνούς διαγωνισμού τέχνης και ποίησης για μαθητές στα σχολεία της Κύπρου και της Ελλάδας. Συμμετείχε στην εκδήλωση Vivid Poetry 2012 στη Λευκωσία. Η πρώτη του ποιητική συλλογή, «Unloved», θα εκδοθεί από τις εκδόσεις Παπαδάκης το Μάρτιο του 2014.



Nora Nadjarian (Κύπρος) Είναι ποιήτρια και δοκιμιογράφος. Εκτός από τρεις ποιητικές συλλογές, ένα βιβλίο με διηγήματα – «Στην οδό Λήδρας» (2006) – και ένα έργο σύντομων αφηγήσεων εμπνευσμένων από παραμύθια με τίτλο, «Κορίτσι, Λύκος, Οστά» (2011), εργασίες της έχουν δημοσιευθεί στο διαδίκτυο και σε περιοδικά σε όλο τον κόσμο. Τιμήθηκε με βραβεία και επαίνους σε διεθνείς διαγωνισμούς, συμπεριλαμβανομένου του Διαγωνισμού Διηγήματος της Κοινοπολιτείας, και του βραβείου διηγήματος Seán Ó Faoláin Short Story Prize. Κείμενά της περιλαμβάνονται στις ανθολογίες Best European Fiction 2011 (Dalkey Archive Press) και Being Human (Bloodaxe Books, 2011).



Ape Østring (Νορβηγία) (1961) Έκανε το λογοτεχνικό του ντεμπούτο το 1992 με τη συλλογή σύντομης πρόζας Hvis du så deg rundt en dag (Εάν ρίχνατε μια Ματιά γύρω Κάποια Μέρα), που έτυχε πολύ καλής υποδοχής από τους κριτικούς. Έχει γράψει από τότε τέσσερις συλλογές σύντομης αφήγησης, που τον έχουν καθιερώσει στη Νορβηγία.



Έλλη Παιονίδου (Κύπρος) Γεννήθηκε το 1940 στη Βάσα. Είναι συγγραφέας βιβλίων για παιδιά και νέους, ποίησης και μυθιστορημάτων για ενήλικες. Μετάφρασε ξένη ποίηση στα ελληνικά. Έχει εγκωμιαστεί ιδιαίτερα για το έργο της για τα παιδιά και ένα από τα βιβλία της επιλέχθηκε ανάμεσα στα 100 καλύτερα της χρονιάς από την IBBY – International Board of Books for Young People, στη Βασιλεία της Ελβετίας. Προτάθηκε επίσης για το Βραβείο Άντερσεν. Έχει τιμηθεί με το Πρώτο Κρατικό Βραβείο Κύπρου περισσότερο από μία φορά. Είναι μέλος πολλών οργανώσεων συγγραφέων και έχει διατελέσει μέλος της κριτικής επιτροπής Neustadt International Literary Prize του Πανεπιστημίου της Οκλαχόμα, ΗΠΑ.



Αιμίλιος Σολωμού (Κύπρος) (1971) Σπούδασε Ιστορία και Αρχαιολογία στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, Δημοσιογραφία στην Κύπρο και εργάστηκε ως δημοσιογράφος σε καθημερινή εφημερίδα. Για το μυθιστόρημα «Ένα τσεκούρι στα χέρια σου», 2007, τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Λογοτεχνίας Κύπρου. Πολλά από τα διηγήματά του έχουν δημοσιευθεί σε λογοτεχνικά περιοδικά. Το μυθιστόρημα «Όπως ένα σπουργίτι, γρήγορα πέρασε...» έχει μεταφραστεί και κυκλοφορεί στη Βουλγαρία.



Χρύσα Στυροπούλου (Ελλάδα) (1957). Σπούδασε Κλασική και Αγγλική Φιλολογία στα Πανεπιστήμια Ιωαννίνων και Αθηνών αντίστοιχα. Κατέχει διδακτορικό από το Πανεπιστήμιο των Ιωαννίνων. Είναι συγγραφέας και κριτικός λογοτεχνίας και έχει εκδώσει, μεταξύ άλλων, αστυνομικά μυθιστορήματα και σύντομες ιστορίες για περιοδικά, εφημερίδες και το ραδιόφωνο. Είναι μέλος της επιτροπής βραβείων The Athens Prize for Literature.



Στέφανος Στεφανίδης (Κύπρος / ΗΒ) Γεννήθηκε στο Τρίκωμο. Είναι ποιητής, δοκιμιογράφος, μεταφραστής, πολιτιστικός κριτικός, δημιουργός ντοκιμαντέρ, και Καθηγητής Αγγλικής και Συγκριτικής Λογοτεχνίας. Μιλάει με ευφράδεια αγγλικά, ελληνικά, ισπανικά, και πορτογαλικά. Επιλεγμένα ποιήματά του έχουν δημοσιευθεί σε περισσότερες από δώδεκα γλώσσες, ενώ έχει φιλοξενηθεί σε μονάδες συγγραφής και έρευνας στο ΗΒ, τις ΗΠΑ, την Ιταλία, την Ινδία, και την Ελλάδα. Ήταν κριτής για το Βραβείο Συγγραφέων των Κοινοπολιτειών το 2000 και το 2010.



Μόνα Σαββίδου Θεοδούλου (Κύπρος) Γεννήθηκε στη Λεμεσό το 1949 και σπούδασε Φιλολογία στην Αθήνα. Εργάστηκε ως καθηγήτρια, βοηθός διευθύντρια και συντονίστρια διευθύντρια της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Έχει δημοσιεύσει πολλά έργα ποίησης, πεζογραφίας, θεάτρου, κριτικής και επτά ανθολογίες ποίησης. Έλαβε το κρατικό βραβείο στην ποίηση καθώς και άλλα πρώτα βραβεία και διακρίσεις. Ποιήματά της έχουν μεταφραστεί σε έντεκα γλώσσες. Είναι η Γραμματέας του Κυπριακού ΠΕΝ και Πρόεδρος του Συλλόγου Προσφύγων Μικράς Ασίας.



Jarkko Tontti (Φινλανδία) Συγγραφέας, ποιητής και δικηγόρος. Είναι ο Πρόεδρος του Φινλανδικού ΠΕΝ. Σπούδασε νομικά, φιλοσοφία και λογοτεχνία. Έχει δημοσιεύσει συλλογές ποιημάτων, μυθιστορήματα για νέους και δοκίμια. Η πρώτη του ποιητική συλλογή, Vuosikirja (2006), κέρδισε το βραβείο λογοτεχνίας Kalevi Jäntti Φινλανδίας για νέους συγγραφείς. Είναι επίσης γνωστός ακτιβιστής για τα ανθρώπινα δικαιώματα και αρθρογράφος. Ποιήματά του έχουν μεταφραστεί στα αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, ρωσικά, ισπανικά, εσθονικά, γερμανικά, σλοβενικά, πολωνικά και πορτογαλικά.



Ελένη Ξένου (Κύπρος) Είναι δημοσιογράφος και συγγραφέας. Γράφει για την ελληνική ιστοσελίδα www.lifo.gr και την εφημερίδα ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ. Πέρασε δημοσίευσε το πρώτο της βιβλίο, μια συλλογή διηγημάτων, όπου περιγράφει το προσωπικό της ταξίδι, χωρίς την πρόθεση μιας αυτοβιογραφίας, αλλά μιλά για ένα φωτισμένο μονοπάτι, μέσα από την ανθρώπινη ανάγκη για ανακάλυψη του κόσμου και του εαυτού. Διατηρεί, επίσης, τη δική της ιστοσελίδα, με την οποία συνεχίζει την περιπέτεια στην ανακάλυψη της ανθρώπινης διαφορετικότητας.



Neşe Yaşın (Κύπρος) Γεννήθηκε το 1959. Είναι γνωστή ποιήτρια που διαβάζεται και στις δύο πλευρές του διχοτομημένου νησιού. Σπούδασε Κοινωνιολογία. Σκηνοθετούσε και παρουσίαζε το λογοτεχνικό πρόγραμμα «Το 41ο δωμάτιο» για το ραδιόφωνο του ΡΙΚ (1992-2007) και το πρόγραμμα «Κήπος Ειρήνης» (2001-2003) για το Ράδιο ΑΣΤΡΑ. Σήμερα διδάσκει γλώσσα και λογοτεχνία στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου, ενώ αρθρογραφεί στις εφημερίδες Bir Gün (Τουρκία) και Yenidüzen (Κύπρος). Έχει δημοσιεύσει έξι τόμους ποίησης και ένα μυθιστόρημα. Η ποίησή της έχει μεταφραστεί σε 20 γλώσσες. Μεταξύ άλλων, τιμήθηκε με το βραβείο T. Ανθία και Θ. Πιερίδη το 1998.

